

**L'INSTITUT D'ARCHEOLOGIE
DE L'UNIVERSITE JAGELLONNE DE CRACOVIE**

**RECHERCHES ARCHEOLOGIQUES
NOUVELLE SERIE 1**

KRAKÓW 2009

© Copyright by Institute of Archaeology of the Jagiellonian University
Kraków 2009

REDACTION
Wojciech Blajer

CONSEIL EN REDACTION
Jan Chochorowski, Krzysztof Ciałowicz, Piotr Kaczanowski, Janusz K. Kozłowski,
Ewdoksia Papuci-Władyka, Jacek Poleski, Joachim Śliwa, Paweł Valde-Nowak

TRADUCTION
Piotr Godlewski, Romana Kielbasińska et auteurs des articles

SECRETAIRE DE LA REDACTION
Marcin S. Przybyła

ILLUSTRATIONS
Urszula Bąk, Elżbieta Pohorska-Kleja, Urszula Socha et auteurs des articles

MAQUETTE DE COUVERTURE
Jacek Poleski

MISE EN PAGES
Wydawnictwo i Pracownia Archeologiczna "PROFIL" Magdalena Dzięgielewska

EN COUVERTURE
Trois figurines d'ivoire de site prédynastique de Tell el-Farkha

ADRESSE DE LA REDACTION
Instytut Archeologii Uniwersytetu Jagiellońskiego, ul. Gołębia 11, PL 31-007 Kraków
www.archeo.edu.uj.pl/ra

ISSN 0137-3285

Cette publication est financée aux moyens destinés à l'activité statutaire
de la Faculté d'Histoire de l'Université Jagellonne

CONTENU

To Readers and co-Authors of „Recherches Archéologiques” 7

FOUILLES ARCHEOLOGIQUES EN POLOGNE

Bolesław Ginter, Marta Połtowicz-Bobak: <i>Dzierżysław 35 – an open-air Magdalenian site in Upper Silesia (part III)</i>	11
Paweł Valde-Nowak: <i>Early farming adaptation in the Wiśnicz Foothills in the Carpathians. Settlements at Łoniowa and Żerków</i>	15
Piotr Godlewski: <i>Rescue excavations at the multi-cultural site 1 in Grodowice, Kazimierza Wielka district, season 2005</i>	37
Tobias L. Kienlin, Paweł Valde-Nowak: <i>Bronzezeitliches Siedlungswesen im Vorfeld der polnischen Westkarpaten: Geomagnetische Untersuchungen und Geländebegehungen im Bereich des Dunajectals</i>	49
Wojciech Blajer: <i>Die Ausgrabungen an der Fundstelle 5 in Lipnik, Kr. Przeworsk (Siedlung der Trzciniec-Kultur, Gräberfeld der Tarnobrzeg-Gruppe), in den Jahren 2004–2006 (7.–9. Grabungssaison)</i>	73
Anna Gawlik, Piotr Godlewski: <i>Rescue excavations at site 1 in Witów, Proszowice district. Seasons 2004–2006</i>	83
Ułana Zielińska: <i>Bone material from the Lusatian culture settlement in Witów</i>	101
Karol Dzięgielewski, Urszula Bąk, Tomasz Kalicki, Barbara Szybowicz: <i>Investigations in 2004–2006 at the Bronze Age cemetery (site 3) at Zbrojewsko, district Kłobuck, voiv. Śląskie</i>	109
Agnieszka Klimek, Łukasz Oleszczak, Zbigniew Robak: <i>Forschungen an der Fundstelle der Lausitzer Kultur in Sufczyce, Fst. 8, Kr. Staszów, im Jahre 2005</i>	141
Marcin S. Przybyła: <i>Sondierungsausgrabungen auf der Siedlung aus der Bronzezeit und der römischen Kaiserzeit in Markowa, Kr. Łańcut, Fst. 85</i>	157
Marzena J. Przybyła: <i>Bericht von den Rettungsausgrabungen in Lipnik, Fst. 3, Gde. Kańczuga, Kr. Przeworsk, Woiv. Podkarpackie. Saison 2003–2004</i>	171
Michał Grygiel, Jacek Pikulski, Marek Trojan: <i>The research on the multicultural site no. 1 in Zagórzycze, com. and distr. Kazimierza Wielka, voiv. Świętokrzyskie during the years 2003 to 2004</i>	199
Michał Grygiel, Jacek Pikulski, Marek Trojan: <i>Rescue excavations on the Late Roman period settlement on site 3 in Zagórzycze, com. and distr. Kazimierza Wielka, voiv. Świętokrzyskie</i>	277
Renata Madyda-Legutko, Judyta Rodzińska-Nowak, Joanna Zagórska-Telega: <i>Prusiek, Fst. 25, Gde. und Kr. Sanok, Woiv. Podkarpackie – das erste Gräberfeld der Bevölkerung der Przeworsk-Kultur in den polnischen Karpaten</i>	295
Renata Madyda-Legutko, Elżbieta Pohorska-Kleja, Judyta Rodzińska-Nowak: <i>Pakoszówka, Gde. und Kr. Sanok, Woiv. Podkarpackie, Fst. 1 (Siedlung aus der Römischen Kaiserzeit)</i>	311
Marcin Biborski: <i>Abschließende Grabungsuntersuchungen an der Fundstelle 8 in Mokra, Gde. Miedźno, Kr. Kłobuck, Woiv. Śląskie</i>	321

Jacek Poleski: <i>Results of excavations conducted on the stronghold at Damice, commune Iwanowice, district Kraków, in the years 2004 – 2006</i>	327
Dariusz Niemiec: <i>Fragment der städtischen Wehrmauer des Krakauer Kazimierz, freigelegt 2005 an der Podgórska-Straße im Bereich des Spitals der Barmherzigen Brüder</i>	341
Dariusz Niemiec: <i>Archäologische Grabungen im Bereich des Wróblewski-Collegium der Jagiellonen Universität in Kraków in den Jahren 2003–2005</i>	347
Dariusz Niemiec: <i>Archäologisch-architektonische Untersuchungen im Hof des Collegium Novum der Jagiellonen-Universität in Kraków in den Jahren 2005–2006</i>	363

RECHERCHES ARCHEOLOGIQUES A L'ETRANGER

Valery Sitlivy, Krzysztof Sobczyk, Margarita Koumouzelis, Panagiotis Karkanis: <i>The New Middle Palaeolithic Human Occupations in Cave 1 in Klissoura, Greece. The Investigations in 2004–2006</i>	377
Małgorzata Kaczanowska, Janusz K. Kozłowski, Adamantios Sampson: <i>Results of investigations into the Early Mesolithic site of Maroulas on the island of Kythnos (Western Cyclades)</i>	397
Marek Nowak, Magdalena Moskal-del Hoyo, Maria Lityńska-Zajac, Tomasz Kalicki, Janusz K. Kozłowski, Georgiy I. Litvinyuk, Marian Vizdal: <i>A settlement of the early Eastern Linear Pottery Culture at Moravany (Eastern Slovakia) – Preliminary report on seasons 2004 and 2006</i>	407
Krzysztof M. Ciałowicz: <i>Excavations of the Western Kom at Tell el-Farkha in 2006</i>	429
Joanna Dębowska-Ludwin: <i>The catalogue of graves from Tell el-Farkha</i>	457
Ewdoksia Papuci-Władyka, Eugenia F. Redina, Jarosław Bodzek, Wojciech Machowski: <i>The Koshary Project (Ukraine, Odessa province), seasons 2004–2006</i>	487
Wiesław Koszkuł, Jarosław Żralka, Bernard Hermes: <i>Archaeological Investigations at Nakum, Peten, Guatemala: New Data on the Site's Development and the Discovery of a Royal Tomb</i>	509
Radosław Palonka, Kristin Kuckelman: <i>Goodman Point Pueblo: Research on the Final Period of Settlement of the Ancestral Pueblo Indians in the Mesa Verde Region, Colorado, USA. The Preliminary Report, 2005–2006 Seasons</i>	543

THESES DE DISSERTATIONS

Jacek Poleski: <i>Frühmittelalterliche Burgen am Dunajec</i>	569
Grażyna Bąkowska: <i>Oriental elements in the iconography of magical gems (1st – 3rd centuries A.D.)</i>	579
Marcin Biborski: <i>Schwerter aus der jüngeren und spätrömischen Kaiserzeit sowie der Frühphase der Völkerwanderungszeit aus dem Gebiet des europäischen Barbaricums und des Römischen Kaiserreichs. Typologie, Chronologie, Identifizierung römischer Erzeugnisse</i>	587

Mikołaj Budzanowski: <i>The cult niches on the upper court of the temple of Hatshepsut in Deir el-Bahari. Royal cult aspects in the Temple of Millions of Years Djoser-Djeseru during the reign of Queen Hatshepsut</i>	599
Joanna Dębowska-Ludwin: <i>Burial custom in Lower Egypt in the Pre- and Early Dynastic period</i>	601
Anna Gawlik: <i>Scythian influences on the western and north-western borderlands of Great Scythia</i>	605
Dorota Gorzelany: <i>Burial form vs. ideologia funeraria. Formation of monumental tombs in Macedonia in the Classical and Hellenistic periods and their impact on the funerary complexes of Alexandria</i>	613
Wojciech Machowski: <i>Kurgans in the necropoleis of ancient cities on the Black Sea northern coast</i>	623
Jacek Pierzak: <i>Mittelalterliche Topfhelme auf polnischem Boden im Hinblick auf Westeuropa</i>	629
Aleksandra Zięba: <i>The Middle Palaeolithic in Kraków region: Piekary IIa and Kraków ul. Księcia Józefa sites, in European context</i>	641
Leszek Zinkow: <i>Legacy of the Ancient Egypt in Polish literature (until 1914)</i>	655
Jarosław Żrałka: <i>Terminal Classic Occupation in the Maya sites located in the Triangulo Park area and the problem of their collapse</i>	657
Ewdoksia Papuci-Władyka, Wojciech Machowski, Marta Kania: <i>Black Sea links: exhibition and conference in Cracow</i>	659

Ewdoksia Papuci-Władyka, Wojciech Machowski, Marta Kania

Black Sea links: exhibition and conference in Cracow

March 2006 was an exceptionally good month in Cracow for Polish-Ukrainian cultural and scientific cooperation. On March 17, a photographic exhibition entitled “In Search of Treasures. Polish-Ukrainian Research at Koshary near Odessa (1998–2005)” was opened at the National Museum in Cracow. This is followed by an international conference held on the next day at the Institute of Archaeology of the Jagiellonian University: “ΠΙΟΝΤΙΚΑ–ΠΟΝΤΙΚΑ. Najnowsze badania greckich kolonii północnych wybrzeży Morza Czarnego/Recent Researches at the Northern Black Sea Coast Greek Colonies” (Papuci-Władyka, Kania 2006).

Both events were the effect of cooperation between the Institute of Archaeology of the Jagiellonian University and the Archaeological Museum of the National Academy of Sciences of Ukraine in Odessa, a cooperation which started several years ago, in 1998. The joint archaeological Koshary Project (Chochorowski *et al.* 1999; Papuci-Władyka, Chochorowski 1999; Papuci-Władyka 2002; 2003; Papuci-Władyka *et al.* 2004; 2006; 2009) was launched then and more importantly closer ties were established between the two institutions. Linking the two was J. Bodzek, a long-time member, along with the

present authors, of the Koshary Project, a staff member not only of the Institute of Archaeology of the Jagiellonian University but also of the National Museum in Cracow (where he heads the Numismatic Cabinet).

Some time ago, J. Bodzek and K. Moczulska (in charge of the Ancient Art gallery at the Czartoryski Museum in Cracow) came up with the idea to organize a exhibition of antiquities from Odessa in our city. Our joint suggestion to have a photographic presentation of the excavations and an academic conference to go with it was natural follow-up. The Odessa exhibition entitled “Treasures from the Black Sea. Gold, Sculpture, Pottery from the Archaeological Museum in Odessa”, which was shown from the March to June 2006 (Bodzek *et al.* 2006; cf. Bodzek, Woźniak 2006), was organized within the frame of the Cracow Museum’s “Odessa-Kraków” project. It was listed as one of the numerous cultural events designed to promote Ukraine in Poland as part of the year-long action Year of Ukraine in Poland in 2005, which ran over from the preceding year into 2006.

The official opening ceremony of the Odessa exhibition and the photo presentation took place on March 17 at the Main

Building of the Cracow National Museum¹. The photo show “In Search of Treasures”, organized by the Department of Classical Archaeology of the Jagiellonian University Institute of Archaeology, was put up in rooms right next to the Odessa exhibition² and referred to in natural way, being an illustrative complement of the archaeological presentation. It was made possible by the generous permission and support for the project on the part of Director Zofia Gołubiew from the National Museum in Cracow and Jan Chochorowski, head of the Institute of Archaeology of the Jagiellonian University. Our heartfelt thanks go to both of them.

“In Search of Treasures”, showing photographs by Robert Słaboński, as well as pictures from the Koshary Projects archives, was meant as a presentation of the work carried out on the Koshary site by a joint Cracow-Odessa archaeological expedition³. Throughout its known existence from the beginning of the 4th to about the middle of the 3rd century BC, the settlement with open offering altar (*zol'nik*) and necropolis had remained within the orbit of the Greek city state of Olbia. The show pictured how archaeologist went about discovering these “treasures” and how, after being documented and studied, the objects had to pass through the patient hands of restorers before they could be put on display in museum cases. Some of the objects excavated at the

site, like a fine golden necklace with *lunula* (crescent) pendant from a grave dated to the 4th century and a terracota figurine depicting a drunken Heracles were exhibited at the National Museum (Bodzek [ed.] 2006, 126, no. 15, 294, no. 14.). In this sense, the photo display proved to be an integral part of the show presenting archaeological “treasures”.

Complementing the two exhibitions in the scientific sphere was the said conference concerning the newest research in the Black Sea littoral. It took place on the March 18 at the Institute of Archaeology of the Jagiellonian University in Gołębia Street and it proved to be an excellent forum for exchanging ideas and presenting the results of work by several expeditions excavating in the region from Tyras in the west to Tanais in Russia and the Georgian Pichvnari in the east. Altogether 18 papers were read. V. V. Krapivina (Kiev) discussed the results of her work at Olbia, the metropolitan town for Koshary. A few papers concerned the lower Dnester: S. B. Okhotnikov (Odessa) spoke of ancient settlement in the area; T. L. Samoylova (Odessa) presented the excavations at Tyras, which was the most important Greek colony in the area, and M. Mielczarek (Toruń) discussed the joint work conducted at Nikonion by the Odessa Museum (S. B. Okhotnikov) and the Kopernik University in Toruń.

The block concerning Koshary proved the biggest of all. The results and future objectives of the excavations were presented in a joint paper by E. F. Redina (Odessa), E. Papuci-Władyka, J. Bodzek and W. Machowski (Cracow), while more specific aspects of research were discussed by scholars from Cracow: J. Chochorowski concentrated on the socio-cultural aspects of organisation of sacral space in the Koshary necropolis; anthropological studies from this necropolis were reported by

¹ Open until June 4, 2006 (cf. also Dziwisz 2006).

² The National Museum organised another show to go with the Odessa Exhibition. It was a photo presentation of conservation treatment, which many objects from Odessa underwent at the Conservation Labs of the National Museum in Cracow before being put on display.

³ This presentation of Polish-Ukrainian excavations at Koshary followed in the wake of earlier exhibition projects: a photo display organized in Cracow in 2001 (Bodzek 2001) and an archaeological show of objects excavated at Koshary, held in Odessa in 2004 (Papuci-Władyka, Bodzek 2004/2005).

K. Kaczanowski and A. Kosydarski, J. Bodzek presented the coin evidence, G. Łaczek the bone amulets, A. Kowal the grey pottery, and M. Kania chosen aspects of everyday life of the inhabitants of the Koshary settlement.

Investigations of the outlying colony of Tanais, already on the edges of the Greek *oikumene*, were presented by T. Scholl (Warsaw), heading the Polish part of the joint expedition of Warsaw and Rostov universities. M. Vickers from Oxford, speaking on behalf of A. Kakhidze (Batumi) and her own, discussed the work of yet another joint expedition, the British-Georgian archaeological team at Pichvnari. Underwater archaeology of the Black Sea coast was also represented: preliminary results of the research done at Olbia were reported on by A. Pydyn (Toruń), while the perspectives for this kind of explorations in the Black Sea were discussed by M. Czech (Cracow).

The conference was attended by V. P. Vanchugov, Director of the Archaeological Museum in Odessa. It was hosted jointly by J. Chochorowski, Director of the Institute of Archaeology of the Jagiellonian University, and E. Papuci-Władyka, head of the Classical Archaeology Department at the Institute and co-director, with E. F. Redina, of the Koshary expedition. Special guest V. Karageorghis, Director of the Anastasios G. Leventis Foundation (Nicosia, Cyprus), presented the achievements of the Foundation in the promotion, conservation and organisation of exhibitions of monuments of Cypriot and Greek culture

throughout the world, the Odessa Museums included.

The ΠΟΝΤΙΚΑ–PONTICA–ΠΟΝΤΙΚΑ conference brought important conclusions, which will be presented in the published acts of meeting⁴. The conference also demonstrated the role that Cracow can play as a meeting place between the East and West of Europe. Many promising contacts were made at the conference between representatives of various academic and museum institutions. By the same, the one-day meeting organised by the Department of Classical Archaeology of Jagiellonian University proved to be an important event for researchers focusing on ancient cultures of the Black Sea.

The exhibition and conference would have hardly taken on the shape it had without the contribution of the staff, doctoral candidates and students of the Faculty of History and the Institute of Archaeology of the Jagiellonian University:

apart from the present authors, G. Łaczek, A. Kowal, M. Czech, K. Mirczak, S. Stelmach and A. Drzymuchowska, as well as S. Chwałek, a graduate of our Institute. J. Bodzek and M. Woźniak of the Archaeological Institute and the National Museum at the same time, operated as a natural connection between our two institutions.

⁴ The proceedings of the conference PONTIKA 2006 were published already in the meantime (Papuci-Władyka 2008) (cf. references).

References

- Bodzek J.**, 2001 *Nad Bohem i Nilem. Prace wykopaliskowe w obiektywie*, Alma Mater, 29, p. 35.
- Bodzek J. (ed.)**, 2006 *Skarby znad Morza Czarnego. Złoto rzeźba, ceramika z Muzeum Archeologicznego w Odessie/Treasures from the Black Sea. Gold, Sculpture, Pottery from the Archaeological Museum in Odessa (Katalog z wystawy w Muzeum Narodowym w Krakowie, marzec-czerwiec 2006/Catalogue of the Exhibition at the National Museum in Cracow, March-June 2006)*, Kraków.
- Bodzek J., Woźniak M.**, 2006 *Skarby znad Morza Czarnego*, Alma Mater, 81, pp. 61–62.
- Chochorowski J., Papuci-Władyka E., Redina E.F.**, 1999 *Polish-Ukrainian Archaeological Research of Ancient Settlement and Necropolis at Koshary, Odessa district. Preliminary Report*, *Studies in Ancient Art and Civilization*, 9, pp. 55–63.
- Dziwisz E.**, 2006 *Złoto, groby i uczeni*, Kraków, 6(20), czerwiec 2006, pp. 74–75.
- Papuci-Władyka E.**, 2002 *Kultura grecka nad Morzem Czarnym: Koszary – grecka osada i nekropola nad Morzem Czarnym na Ukrainie – po czterech latach badań (1998–2001) krakowsko-odesskiej ekspedycji archeologicznej*, Alma Mater, 41, pp. 10–16.
- 2003 *Pięć lat w Koszarach*, Alma Mater, 50, pp. 30–33.
- Papuci-Władyka E. (ed.)**, 2008 *PONTIKA 2006 – ПОНТИКА 2006. Recent Research in Northern Black Sea Coast Greek Colonies, Новейшие исследования греческих колоний Северного Причерноморья*, *Studies in Ancient Art and Civilization*, 11.
- Papuci-Władyka E., Chochorowski J.**, 1999 *Odkrywanie antycznej przeszłości Ukrainy*, Alma Mater, 11, pp. 10–12.
- Papuci-Władyka E., Chochorowski J., Redina E.F.**, 2004 *Polnisch-ukrainische Ausgrabungen an dem antiken Fundstellenkomplex von Košary bei Odessa*, *Recherches Archéologiques de 1993–1998*, pp. 243–265.
- Papuci-Władyka E., Bodzek J.**, 2004–2005 *Odessa-Toruń-Kraków. Wystawa wykopalisk polsko-ukraińskich w Muzeum Archeologicznym w Odessie*, Alma Mater, 66–67, pp. 75–76.
- Papuci-Władyka E., Kania M.**, 2006 *Nadczarnomorska konferencja*, Alma Mater, 81, pp. 59–60.
- Papuci-Władyka E., Redina E.F., Bodzek J., Machowski W.**, 2009 *The Koshary Project (Ukraine, Odessa province), seasons 2004–2006*, *Recherches Archéologiques*, SN, 1, pp. 491–511.
- Papuci-Władyka E., Redina E.F., Chochorowski J., Bodzek J., Machowski W.**, 2006 *Greek settlement on the northern Black Sea Coast. Polish-Ukrainian excavations in Koshary*

(Odessa district): Third preliminary report – seasons 2000–2003, Recherches Archéologiques de 1999–2003, pp. 354–374.



Photo 1. Prof. V. Karageorghis (left), Director of the Anastasios G. Leventis Foundation presents the achievements of the Foundation (Photo: Katarzyna Mirczak)



Photo 2. Photographic exhibition “In Search of Treasures. Polish-Ukrainian Research at Koshary near Odessa (1998–2005)” (Photo: Katarzyna Mirczak)